

Teckenspråk -- kandidatkurs, 30 hp

LIT310

LIT341

LIT342

Litteratur

HT19

Beslut

Denna litteraturlista är fastställd av styrelsen vid Institutionen för lingvistik 2019-06-11.

Teckenspråksteori I, 7,5 hp

LIT310

LIT341

Litteratur

HT19

Teckenspråksteori I, 7,5 hp

Beslut

Denna litteraturlista är fastställd av styrelsen vid Institutionen för lingvistik 2019-06-11.

Litteraturlistan är giltig fr.o.m.

HT19

Kurslitteratur

Dudis, P. G. 2004. "Body partitioning and real-space blends". *Cognitive Linguistics* 15:2. S. 223–238.

Dudis, P. 2011. "The Body in Scene Depictions." I Roy, C. B. *Discourse in Signed Languages. Sociolinguistics in Deaf Communities* Vol. 17. Washington, D.C.: Gallaudet University Press. S. 3–29.

Ekman, Paul & Friesen, W. 1975. *Unmasking the face*. Kap. 3: "Research on facial expressions of emotion." Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall, Inc. S. 21–33.

Emmorey, K. 1999. "Do signers gesture?" I Messing, L. S. & Campbell, R. (red.). *Gesture, Speech, and Sign*. Oxford: Oxford University Press. S. 139–59.

Engberg-Pedersen, E. 2002. "Gestures in Signing: The Presentation Gesture in Danish Sign Language." I Schulmeister, R & Reinitzer, H (red.). *Progress in Sign Language Research. In Honor of Siegmund Prillwitz. International Studies on Sign Language and Communication of the Deaf*. Vol. 40. Hamburg: Signum Verlag. S. 143–162.

Kita, Sotaro, van Gijn, Ingeborg & van der Hulst, Harry. 2014. The non-linguistic status of the Symmetry Condition in signed languages. *Sign Language & Linguistics* 17:2. S. 215–238.
doi:10.1075/sll.17.2.04kit.

Liddell, S. K. 2003. *Grammar, Gesture, and Meaning in American Sign Language*. Cambridge: Cambridge University Press. S. 1–316.

Liddell, S. K. & Vogt-Svendsen, M. 2007. "Constructing Spatial Conceptualizations from Limited Input: Evidence from Norwegian Sign Language." I: S. D. Duncan, J. Cassell, & E. T. Levy (red.), *Gesture and the Dynamic Dimension of Language. Essays in Honor of David McNeill. Gesture Studies* 1. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. S. 173–194.

MacGregor, D. 2004. "Real Space blends in spoken language." *Gesture* 4:1. S. 75–89.

McNeill, D. 2000. *Language and Gesture*. "Introduction." Cambridge: Cambridge University Press. S. 1–10.

Nilsson, A-L. 2010. "Real Space blends in Swedish Sign Language as an indicator of discourse complexity in relation to interpreting." I: Nilsson, A-L. 2010. *Studies in Swedish Sign Language. Reference, Real Space Blending, and Interpretation*. Stockholms universitet, Institutionen för lingvistik.



Perniss, P. 2012. Use of sign space. I: R. Pfau, M. Steinbach & B. Woll (red.), *Sign Language. An international Handbook*. De Gruyter. S. 412–431. doi:[10.1515/9783110261325.412](https://doi.org/10.1515/9783110261325.412)

Selvik, K-A. 2006. Spatial paths representing time. A cognitive analysis of temporal expressions in Norwegian sign language. Doktorsavhandling. Oslo: Faculty of Humanities. University of Oslo. < <https://www.duo.uio.no/handle/10852/42563?locale-attribute=no>>

Özyürek, A. 2012. Gesture. I: R. Pfau, M. Steinbach & B. Woll (red.), *Sign Language. An international Handbook*. De Gruyter. S. 626–646. doi:[10.1515/9783110261325.626](https://doi.org/10.1515/9783110261325.626)

Ytterligare litteratur om högst ca 50 sidor kan tillkomma enligt lärarens anvisningar.

Dessutom tillkommer videoinspelade och transkriberade teckenspråkstexter för analys.

Teckenspråksteori II, 7,5 hp

LIT310

LIT342

Litteratur

HT19

Beslut

Denna litteraturlista är fastställd av styrelsen vid Institutionen för lingvistik 2019-06-11.

Litteraturlistan är giltig fr.o.m.

HT19

Kurslitteratur

Börstell, C., Hörberg, T. & Östling, R. 2016. Distribution and duration of signs and parts of speech in Swedish Sign Language. *Sign Language and Linguistics*. Vol. 19(2). 143–196. 51 s.

Börstell, C., Wirén, M., Mesch, J. & Gärdenfors, M. 2016. Towards an annotation of syntactic structure in the Swedish Sign Language Corpus. *Workshop Proceedings: 7th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Corpus Mining / [ed] Eleni Efthimiou, Stavroula-Evita Fotinea, Thomas Hanke, Julie Hochgesang, Jette Kristoffersen, Johanna Mesch*, Paris: ELRA, 2016, 19–24 s. 6 s.

Crasborn, O. 2010. What Does "Informed Consent" Mean in the Internet Age? Publishing Sign Language Corpora as Open Content. *Sign Language Studies* 10:2. 276–290. 15 s

Crasborn, O., van der Kooij, E., Waters, D., Woll, B. & Mesch, J. 2008. Frequency distribution and spreading behavior of different types of mouth actions in three sign languages. *Sign Language & Linguistics* 11:1. 45–67. 23 s.

Crasborn, O., Mesch, J., Waters, D., Nonhebel, A., van der Kooij, E., Woll, B. & Bergman, B. 2007. Sharing sign language data online. Experiences from the ECHO project. *International Journal of Corpus Linguistics* 12:4. 535–562. 28 s.

Fenlon, J., Cormier, K. & Schembri, A. 2015. Building BSL Signbank: The lemma dilemma revisited. *International Journal of Lexicography*. Oxford University Press. doi:10.1093/ijl/ecv008 38 s.

Fenlon, J., Schembri, A., Johnston, T. & Cormier, K. 2015. Documentary and corpus approaches to sign language research, in: Orfanidou, E., Woll, B. & Morgan, G. (Eds.). *Research methods in sign language studies: A practical guide*, first edition. John Wiley & Sonc, Inc. 156–172. 17 s.

Gries, S. T & Newman, J. 2013. Creating and using corpora. I: Podesva, R. J. & Sharma, D.(eds.), *Research methods in linguistics*. Cambridge University Press. 257-287. 30 s.

Leeson, L., Fenlon, F., Mesch, J. & Grehan, C. (under tryckning). Use of corpora in L1 and L2/Ln sign language pedagogy. *Routledge Handbook of Sign Language Pedagogy*. 28 s.

McEnery, T. & Xiao, R. 2011. What corpora can offer in language teaching and learning, in: Hinkel, E. (Ed.), *Handbook of research in second language teaching and learning*. Routledge, New York. 364–380. 17 s.

Mesch, J. 2016. Manual backchannel responses in signers' conversations in Swedish Sign Language. *Language & Communication*, Vol 50. 22–41. 20 s.

Mesch, J. 2015. Svensk teckenspråkskorpus – dess tillkomst och uppbyggnad. *Forskning om teckenspråk XXIV* (FOT-rapport). Avdelningen för teckenspråk, Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. 1–25. 25 s.

Mesch, J. & Schönström, K. 2018. From Design and Collection to Annotation of a Learner Corpus of Sign Language. In Mayumi Bono, Eleni Efthimiou, Stavroula-Evita Fotinea, Thomas Hanke, Julie Hochgesang, Jette Kristoffersen, Johanna Mesch & Yutaka Osugi (eds.), *Proceedings of the 8th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Involving the Language Community [Language Resources and Evaluation Conference (LREC)]*, 121–126. Paris: European Language Resources Association (ELRA). 6 s.

Puupponen, A. 2019. Towards understanding nonmanuality: A semiotic treatment of signer's head movements. *Glossa: a journal of general linguistics* 4(1): 39, 1-39. 40 s.

Puupponen, A., Jantunen, T. & Mesch, J. 2016. The alignment of head nods with syntactic units in Finnish Sign Language and Swedish Sign Language. *Proceedings of Speech Prosody 2016*, [ed] Jon Barnes, Alejna Brugos, Stefanie Shattuck-Hufnagel and Nanette Veilleux, Boston. http://www.isca-speech.org/archive/SpeechProsody_2016/pdfs/14.pdf 168–172. 5 s.

Safar, J. 2017. Translanguaging in Yucatec Maya signing communities. Special Issue: Deaf and hearing signers' multimodal and translingual practices Guest Editor: Annelies Kusters. *Applied Linguistics Review*, 10(1), 31-53. doi:10.1515/applirev-2017-0082 22 s.

Wallin, L., & Mesch, J. 2018. Annoteringskonventioner för teckenspråkstexter. Version 7 (januari 2018). Avdelningen för teckenspråk, Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. 49 s.

Ytterligare litteratur om högst 50 sidor kan tillkomma enligt lärarens anvisningar. Dessutom tillkommer videoinspelade och transkriberade teckenspråkstexter för analys.